

**Neues Formblatt für die  
Vornahme von Handlungen vor  
dem EPA als Bestimmungsamt**

Das Europäische Patentamt hat eine dreisprachige Fassung für ein Formblatt nach Artikel 22 PCT, Artikel 153 EPÜ herausgebracht.

Das neue Formblatt EPA/EPO/OE8 Form 1200 und die Bemerkungen dazu sind nachstehend abgedruckt.

**New form applicable to  
completion of procedural steps  
before the EPO as a designated  
Office**

The European Patent Office has issued a trilingual form for the purposes of Article 22 PCT and Article 153 EPC.

The new form, EPA/EPO/OEB Form 1200, and the notes relating to it are reproduced below.

**Nouveau formulaire pour les  
actes à effectuer auprès de  
l'OEB en qualité d'office  
désigné**

L'Office européen des brevets a mis au point le texte d'un formulaire trilingue, établi compte tenu des dispositions des articles 22 du PCT et 153 de la CBE.

Le nouveau formulaire (EPA/EPO/OEB Form 1200) et les remarques y afférentes figurent ci-après.

<p>(Name und Anschrift des Einsenders); (Name and address of sender); (Nom et adresse de l'expéditeur).</p>	<p>(Ort und Datum) / (Place and Date) / (Lieu et date)</p> <p>Europäische Anmeldenummer / European application number / Numéro de dépôt de la demande européenne</p> <p>.....</p> <p>(Falls nicht bekannt, bitte PCT-Aktenzeichen oder PCT-Veröffentlichungsnummer angeben). / (If not known, please state PCT application number or PCT publication number). / (A défaut de ce numéro, prière d'indiquer la référence ou bien le numéro de publication dans le cadre du PCT)</p>	
<p><input type="checkbox"/> Europäisches Patentamt European Patent Office Office européen des brevets Erhardtstraße 27 D-8000 München 2</p> <p><input type="checkbox"/> Europäisches Patentamt Zweigstelle Den Haag European Patent Office Branch at The Hague Département de La Haye Postbus 5818 2280 HV Rijswijk ZH Nederland</p>	<p>Name(n) des      Name(s) of      Nom(s) du (des) (der) Anmelder(s):    applicant(s):    déposant(s):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Mein (Unser) Zeichen: / My (Our) ref: / Ma (Notre) référence:</p> <p>.....</p>	
<p><b>VOR DEM AUSFÜLLEN BITTE BEMERKUNGEN LESEN</b> <b>PLEASE READ THE NOTES BEFORE COMPLETING THE FORM</b> <b>PRIERE DE LIRE LES REMARQUES AVANT DE REMPLIR LE FORMULAIRE</b></p>		
<p>Bitte Kästchen zutreffendenfalls ankreuzen / Where applicable place cross in box / Faire une croix dans les cases si nécessaire</p> <p><b>Betreff:</b> Vornahme von Handlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Artikel 22 PCT, Artikel 153 EPÜ) <b>Subject:</b> Procedural steps to be taken before the EPO as designated Office (Article 22 PCT, Article 153 EPC) <b>Objet:</b> Accomplissement des actes devant l'OEB, office désigné (article 22 du PCT et article 153 de la CBE)</p> <p>Ich (Wir) nehme(n) folgende Handlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt vor / I am (We are) taking the following procedural steps before the EPO as designated Office / J'accomplis (Nous accomplissons) les actes suivants devant l'OEB, office désigné:</p>		
<p><b>1. Vertreterbestellung (Artikel 133, 134 EPÜ) — Appointment of representatives (Articles 133, 134 EPC)</b> <b>Constitution de mandataire (articles 133 et 134 de la CBE)</b></p> <p>Name und Vorname (hier nur <b>einen</b> Vertreter angeben, der in das europäische Patentregister eingetragen wird und an den Mitteilungen zugestellt werden). Name and given name (indicate only <b>one</b> representative, who will be entered in the Register of European Patents and who will receive notifications). Nom et prénom (n'indiquer ici <b>qu'un</b> seul mandataire; il sera inscrit au registre européen des brevets et c'est à lui que les significations seront faites).</p> <p>Geschäftsanschrift (falls gewünscht, mit Angabe der Sozietät oder Firma, in der der Vertreter tätig ist) / Professional address (you may indicate also the name of the partnership or firm in which the representative works) / Adresse professionnelle (au besoin, avec indication du cabinet ou de l'entreprise dans laquelle le mandataire exerce ses fonctions).</p>		
<p>Telefonnummer / Telephone number Numéro de téléphone</p>	<p>Telegrammanschrift / Telegraphic address Adresse télégraphique</p>	<p>Telexnummer / Telex number Numéro de télex</p>
<p><input type="checkbox"/> Ein weiterer (Weitere) Vertreter ist (sind) auf einem gesonderten Blatt angegeben. / Another/Other representative(s) is/are given on a separate sheet. / S'il y a lieu, indiquer le(les) autre(s) mandataire(s) sur une feuille séparée.</p>		

**2. Vollmacht (Regel 101 EPÜ) / Authorisation (Rule 101 EPC) / Pouvoir (règle 101 de la CBE)**

- Die Vollmacht ist beigefügt / The authorisation is attached / Le pouvoir est fourni ci-joint
- Auf die allgemeine Vollmacht Nr. .... wird hingewiesen / See general authorisation No.:  
Nous nous référons au pouvoir général n°: .....
- Die Vollmacht wird rechtzeitig innerhalb der 3-Monatsfrist nach Regel 101 (4) EPÜ nachgereicht werden. / The authorisation will be filed within the 3-month period laid down in Rule 101 (4) EPC. / Le pouvoir sera déposé dans le délai réglementaire de trois mois conformément à la règle 101, paragraphe 4 de la CBE.

**3. Erfinder (regel 104 b (2) EPÜ) / Inventor (Rule 104b (2) EPC) / Inventeur (règle 104ter, paragraphe 2 de la CBE)**

- Die PCT-Anmeldung enthält **keine** Erfindernennung. Als Erfinder wird (werden) daher genannt: / The PCT application does not contain a designation of the inventor. The inventor(s) is (are) therefore now designated: / La demande de brevet dans le cadre du PCT ne désigne pas l'inventeur. L'inventeur (Les inventeurs) est (sont) en conséquence désigné(s) comme suit:

Name(n) und Vorname(n) / Family name(s) and given name(s)  
Nom(s) et prénom(s)

Anschrift / Address / Adresse

.....  
.....  
.....  
.....

- Weitere(r) Erfinder ist (sind) auf einem gesonderten Blatt angegeben. / Further inventor(s) is (are) indicated on a separate sheet. / Un autre (D'autres) inventeur(s) est (sont) indiqué(s) sur une feuille séparée.

Erklärung darüber, wie der (die) Anmelder das Recht auf das europäische Patent erlangt hat (haben): / Statement indicating the origin of the right to the European patent: /  
Déclaration sur la manière dont le (les) déposant(s) a (ont) obtenu le droit au brevet européen:

.....  
.....

**4. Exemplar der internationalen Anmeldung (Artikel 22(1) PCT) / Copy of the international application (Article 22(1) PCT) / Copie de la demande internationale (article 22, paragraphe 1 du PCT)**

- Ich (Wir) leite(n) dem EPA kein Exemplar der internationalen Anmeldung zu, weil das Internationale Büro gemäß Regel 47.1 (c) PCT erklärt hat, daß es bereits ein solches Exemplar übermittelt hat.  
I am (We are) not furnishing a copy of the international application, because the International Bureau has declared under Rule 47.1 (c) PCT that it has already furnished such a copy.  
Je (Nous) ne transmets (ne transmettons) pas d'exemplaire de la demande internationale, car le Bureau international a déclaré, selon la règle 47.1 (c) du PCT, qu'il a déjà transmis un tel exemplaire.

- Es wird ein **Exemplar** der internationalen Anmeldung (Antrag, Beschreibung, ursprüngliche Ansprüche, geänderte Ansprüche nach Artikel 19(1) PCT, Erklärung nach Artikel 19(1) und Regel 46.4 PCT, Zeichnung(en) und Zusammenfassung) eingereicht.

A **copy** of the international application is supplied (request, description, claims as filed, claims amended in accordance with Article 19(1) PCT, statement as provided for in Article 19(1) and Rule 46.4 PCT, drawing(s) and abstract).

Une **copie** de la demande internationale est remise (requête, description, revendications d'origine, revendications modifiées conformément à l'article 19, paragraphe 1 du PCT, déclaration mentionnée à l'article 19, paragraphe 1 et à la règle 46.4 du PCT, dessin(s) et abrégé).

**5. Übersetzung der internationalen Anmeldung (Artikel 22(1) PCT) / Translation of the international application (Article 22(1) PCT) / Traduction de la demande internationale (article 22, paragraphe 1 du PCT)**

- Es wird eine **Übersetzung der internationalen Anmeldung** (Antrag, Beschreibung, ursprüngliche Ansprüche, geänderte Ansprüche nach Artikel 19(1) PCT, Erklärung nach Artikel 19(1) und Regel 46.4 PCT, Angaben auf der (den) Zeichnung(en), und Zusammenfassung) in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) eingereicht.

A **translation of the international application** (request, description, claims as filed, claims amended in accordance with Article 19(1) PCT, statement as provided for in Article 19(1) and Rule 46.4 PCT, words used in the drawing(s), and abstract) is supplied in one of the official languages of the EPO (English, French, German).

Une **traduction de la demande internationale** (requête, description, revendications d'origine, revendications modifiées conformément à l'article 19, paragraphe 1 du PCT, déclaration mentionnée à l'article 19, paragraphe 1 et à la règle 46.4 du PCT et légendes du (des) dessin(s), et abrégé) est remise dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français).

- Die Vorlage einer Übersetzung der internationalen Anmeldung ist nicht erforderlich. / A translation of the international application is not required. / Il n'est pas nécessaire de fournir une traduction de la demande internationale.

**6. Übersetzung des Prioritätsbelegs (der Prioritätsbelege) (Regel 17 PCT) / Translation of the priority document(s) (Rule 17 PCT) / Traduction du (des) document(s) de priorité (Règle 17 du PCT)**

- Es wird (werden) (eine) **Übersetzung(en) des Prioritätsbelegs (der Prioritätsbelege)** in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) eingereicht. / **A translation of the priority document(s)** in one of the official languages of the EPO (English, French, German) is (are) supplied. / **Une (Des) traduction(s) du (des) document(s) de priorité** est (sont) remise(s) dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français).

**7. Prüfungsantrag (Artikel 94, Artikel 150 (2) EPÜ) / Request for examination (Article 94, Article 150 (2) EPC) / Requête en examen (article 94 et article 150, paragraphe 2 de la CBE)**

- Es wird hiermit (namens des Anmelders/der Anmelder) beantragt, zu prüfen, ob die europäische Patentanmeldung und die Erfindung, die sie zum Gegenstand hat, den Erfordernissen des Europäischen Patentübereinkommens genügen.
- It is hereby requested (in the name of the applicant(s)) that an examination be carried out to establish whether the European patent application and the invention to which it relates meet the requirements of the European Patent Convention.
- Il est demandé (au nom du déposant (des déposants)) que l'on examine si la demande de brevet européen et l'invention qui en fait l'objet satisfont aux conditions prévues par la Convention sur le brevet européen.

**8. Gebührenzahlungen / Payment of fees / Paiement des taxes**

Die nachstehenden Gebühren werden (wurden) entrichtet: / The following fees will be (have been) paid: / Les taxes suivantes vont être (ont été) acquittées:

- |                          |   |  |   |
|--------------------------|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> | nationale Gebühr nach Artikel 158 (2) und Regel 104 b (1) EPÜ   | national fee pursuant to Article 158 (2) and Rule 104 b (1) EPC  | taxe nationale, conformément à l'article 158, paragraphe 2 et à la règle 104ter (1) de la CBE   |
| <input type="checkbox"/> | Recherchegebühr nach Artikel 157 (2) und Regel 104 b (1) EPÜ  | search fee pursuant to Article 157 (2) (b) and Rule 104 b (1) EPC  | taxe de recherche, conformément à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) et à la règle 104ter (1) de la CBE   |
| <input type="checkbox"/> | Benennungsgebühren nach Artikel 79 (2) und Regel 104 b (1) EPÜ  | designation fees pursuant to Article 79 (2) and Rule 104 b (1) EPC                                       | taxes de désignation, conformément à l'article 79, paragraphe 2 et à la règle 104ter (1) de la CBE  |
| <input type="checkbox"/> | Anspruchsgebühr(en) für den 11. und jeden weiteren Patentanspruch nach Regel 31 (1) und Regel 104 b (1) EPÜ | claims fee(s) for the eleventh and each subsequent claim, pursuant to Rule 31 (1) and Rule 104 b (1) EPC | taxe(s) de revendication pour la 11 <sup>ème</sup> revendication et pour chaque revendication en sus, conformément à la règle 31, paragraphe 1 et à la règle 104ter (1) de la CBE |
| <input type="checkbox"/> | Prüfungsgebühr nach Artikel 94 (2) EPÜ  | examination fee pursuant to Article 94 (2) EPC   | taxe d'examen, conformément à l'article 94, paragraphe 2 de la CBE  |

**9. Sonstige Angaben / Other particulars / Autres indications**

- Sonstige Angaben sind auf einem gesonderten Blatt enthalten. / Other particulars are set forth on a separate sheet. / D'autres indications sont portées sur une feuille séparée.

Unterschrift \* des Anmelders oder Vertreters / Signature \* of the applicant or representative / Signature \* du déposant ou de son mandataire

- \* Das Formblatt ist vom Anmelder (bei juristischen Personen von dem hierzu Berechtigten) oder vom Vertreter persönlich zu unterzeichnen. Es wird gebeten, den (die) Namen des (der) Unterzeichneten mit der Schreibmaschine zu wiederholen sowie bei juristischen Personen die Stellung des (der) Unterzeichneten innerhalb der Gesellschaft mit der Schreibmaschine anzugeben.
- \* The form must bear the personal signature of the applicant (in the case of legal persons, that of the officer empowered to sign) or of the representative. After the signature please type the name of the person who has signed adding, in the case of legal persons, his position within the company.
- \* Ce formulaire doit être signé de la main du déposant (ou du fondé de pouvoir, si le déposant est une personne morale) ou du mandataire. Le (Les) nom(s) dactylographié(s) du (des) signataire(s) doit (doivent) figurer sous la signature, accompagné(s) de l'indication, également dactylographiée, de la position occupée par le (les) signataire(s) dans la société, si le déposant est une personne morale.

## BEMERKUNGEN

Zum Formblatt EPA/EPO/OEB Form 1200 (Vornahme von Handlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt [Artikel 22 PCT, Artikel 153 EPÜ])

Diese Bemerkungen sollen das Ausfüllen des Formblattes erleichtern.

### A. Allgemeine Hinweise zum Ausfüllen des Formblatts

Das Formblatt sollte mit Schreibmaschine ausgefüllt werden. Die Verwendung des Formblatts ist nicht obligatorisch, wird jedoch empfohlen. Die Handlungen sind auf jeden Fall schriftlich in der Verfahrenssprache vorzunehmen. Die Verfahrenssprache ist die Sprache der Veröffentlichung der internationalen Anmeldung, sofern diese Sprache eine Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch) ist.

Ist die Sprache der internationalen Anmeldung keine Amtssprache des EPA und ist von WIPO eine Übersetzung der Anmeldung in englischer Sprache veröffentlicht worden, so hat der Anmelder dennoch die Möglichkeit, die Verfahrenssprache vor dem EPA zu wählen. Er kann noch eine Übersetzung in französischer oder deutscher Sprache oder auch eine Übersetzung in englischer Sprache einreichen, wenn er lieber eine von ihm selbst angefertigte Übersetzung vorlegen möchte. Reicht er jedoch keine Übersetzung ein, so wird davon ausgegangen, daß er Englisch als Verfahrenssprache gewählt hat, und die veröffentlichte englische Übersetzung wird dem europäischen Verfahren zugrunde gelegt. Siehe auch Punkt B. 5.

### B. Hinweise zu den einzelnen Feldern des Formblatts entsprechend deren Numerierung

#### Vertreterbestellung (Artikel 133, 134 EPÜ)

1. Anmelder, die weder Wohnsitz noch Sitz in einem Vertragsstaat des EPÜ haben, müssen in jedem durch das EPÜ geschaffenen Verfahren durch einen zugelassenen Vertreter vertreten sein und Handlungen durch ihn vornehmen (Artikel 133[2] EPÜ). Solche Anmelder können daher in der regionalen Phase vor dem EPA lediglich Gebühren entrichten, die Bestellung eines Vertreters anzeigen und die Vollmacht vorlegen. Alle anderen Handlungen, insbesondere die Einreichung eines Exemplars der Anmeldung und der Übersetzung der Anmeldung, muß der bestellte Vertreter vornehmen.
2. **Vollmacht** (Regel 101 EPÜ)
  - 2.1 Es wird empfohlen, für die Vollmacht das Formblatt EPA/EPO/OEB Form 1003 oder 1004 zu verwenden. Die Einreichung einer Vollmacht ist nur dann nicht erforderlich, wenn auf eine vorliegende allgemeine Vollmacht Bezug genommen wird oder, sofern das EPA Anmeldeamt war, eine beim EPA eingereichte Vollmacht für die PCT-Anmeldung den Vertreter ausdrücklich zur Vertretung in den durch das EPÜ geschaffenen Verfahren ermächtigt (vgl. Amtsblatt des EPA 4/1978, 281, Nummer 2.1).
  - 2.2 Nach Regel 101(4) EPÜ gelten die Handlungen des Vertreters als nicht vorgenommen, wenn die Vollmacht nicht innerhalb von drei Monaten (die nicht vor Ablauf des 20. Monats beginnen) nach Mitteilung der Vertreterbestellung eingereicht wird. Dies kann unmittelbar Rechtsverluste zur Folge haben, wenn fristgebundene Handlungen betroffen sind.
3. **Erfinder** (Regel 104[b][2] EPÜ).
  - 3.1 Ist der Erfinder noch nicht genannt, so wird der Anmelder zur Einreichung der Erfindernennung aufgefordert (Regel 104b [2] EPÜ).
  - 3.2 Bei rechtsgeschäftlicher Übertragung genügt die Angabe "Gemaß Vertrag vom ...". Bei Arbeitnehmererfindungen genügt der Hinweis, daß der (die) Erfinder Arbeitnehmer des Anmelders (der Anmelder) is (sind). Bei Erbfolge genügt die Angabe, daß der (die) Anmelder Erbe(n) des Erfinders (der Erfinder) ist (sind).
4. **Exemplar der internationalen Anmeldung** (Artikel 22[11] PCT)
 

Die Einreichung eines Exemplars der internationalen Anmeldung ist nicht erforderlich, wenn das Internationale Büro die Übermittlung nach Artikel 20 PCT vorgenommen hat. Dies wird vom Internationalen Büro dem Anmelder nach Regel 47.1 PCT mitgeteilt.
5. **Übersetzung der internationalen Anmeldung** (Artikel 22[1] PCT)
 

Sind die internationale Anmeldung und gegebenenfalls Änderungen einschließlich einer Erklärung gemäß Artikel 19 Absatz (1) PCT nicht in einer der Amtssprachen des EPA abgefaßt, so ist eine Übersetzung innerhalb von 20 Monaten ab dem frühesten Prioritätsdatum dem EPA in einer der Amtssprachen zu übermitteln (vgl. Artikel 22, Regel 49.2 PCT). Für die Übersetzung des Antrags ist vorzugsweise das Formblatt PCT/RO/101 zu verwenden.
6. **Übersetzung des Prioritätsbeleges** (Regel 17 PCT)
 

Sind die Prioritätsunterlagen nicht in Deutsch, Englisch oder Französisch abgefaßt, so muß eine Übersetzung gemäß Regel 38 (4) EPÜ vorgelegt werden. Die Frist zur Vorlage beträgt 21 Monate ab dem frühesten Prioritätsdatum.
7. **Prüfungsantrag** (Artikel 94, Artikel 150[2] EPÜ)
  - 7.1 Der Prüfungsantrag kann bis zum Ablauf von 6 Monaten nach dem Tag gestellt werden, an dem die Veröffentlichung des internationalen Recherchenberichts oder der Erklärung nach Art. 17(2) (a) PCT erfolgt ist (Art. 157[1] EPÜ. Die Frist zur Stellung des Prüfungsantrags und zur Zahlung der Prüfungsgebühr läuft jedoch keinesfalls vor der in Art. 22 oder Art. 39 PCT genannten Frist ab (Art. 150[2] EPÜ).
  - 7.2 Der Antrag gilt erst als gestellt, wenn die Prüfungsgebühr entrichtet worden ist. Der Antrag kann nicht zurückgenommen werden (Art. 94[2] EPÜ). Wird ein Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt, so gilt die Anmeldung als zurückgenommen (Art. 94[3] EPÜ).
  - 7.3 Es ist zweckmäßig, **frühzeitig** den Prüfungsantrag zu stellen und die Prüfungsgebühr zu zahlen. Das Kästchen ist deswegen bereits angekreuzt worden. Falls ausnahmsweise mit diesem Formblatt kein Prüfungsantrag gestellt werden soll, ist das Feld 7, zu streichen.
8. **Gebührenezahlungen** (Regel 104b und Artikel 94 EPÜ)
  - 8.1 Es wird ersucht, bei der Gebührenezahlung das vom Referat 4.2.2 des EPA (Kassen- und Rechnungswesen) herausgegebene Formblatt zu verwenden.
  - 8.2 Folgende Gebühren sind innerhalb einer Frist von 21 Monaten ab dem (frühesten) Prioritätsdatum (Regel 104b [1] EPÜ, Artikel 2(xi) PCT zu entrichten:
    - a) Die nationale Gebühr (Artikel 2 Nummer 19 der Gebührenordnung)
    - b) die Recherchegebühr, die Benennungsgebühr und gegebenenfalls die Anspruchsgebühren (Artikel 2 Nummern 2, 3, 15 der Gebührenordnung)

## 8.3 Recherchegebühr:

Der Verwaltungsrat hat nach Artikel 157(3) (a) EPÜ beschlossen, daß zu internationalen Anmeldungen, bei denen der internationale Recherchenbericht **vom EPA oder vom schwedischen Patentamt oder vom österreichischen Patentamt** erstellt worden ist, kein ergänzender europäischer Recherchenbericht erstellt und **keine Recherchegebühr** erhoben wird. In allen anderen Fällen ist die europäische Recherchegebühr fristgerecht zu entrichten.

Der Verwaltungsrat hat ferner beschlossen, die Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein internationaler Recherchenbericht nach dem PCT von dem Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, dem japanischen Patentamt oder dem Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen erstellt worden ist, um 20% herabzusetzen (Amtsblatt des EPA 9/79 S. 368).

8.4 Für **jeden** benannten Staat ist eine Benennungsgebühr zu entrichten.

8.5 Bezüglich Zahlung der Prüfungsgebühren siehe Bemerkung 7,

8.6 Die jeweils gültige Höhe der Gebühren und des vom Präsidenten des EPA festgesetzten Gegenwertes in anderen Währungen kann dem in jedem Heft des Amtsblatts des EPA abgedruckten "Hinweis auf Gebührenvorschriften und Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren und Auslagen sowie über Verkaufspreise" entnommen werden. Es wird empfohlen, spätestens **10 Tage vor Ablauf der Zahlungsfrist** die Zahlung zu veranlassen (vgl. den in dem genannten Hinweis wiedergegebenen Artikel 8 [3] der Gebührenordnung und, in bezug auf die Abbuchung von laufenden Konten, Nr. 6.4 der Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 22.2. 1979 (Amtsblatt des EPA 3/1979 S. 91).

STAND MÄRZ 1980

## NOTES

to EPA/EPO/OEB Form 1200 (Procedural steps to be taken before the EPO as designated Office [Article 22 PCT, Article 153 EPC])

These notes are intended to facilitate completion of the present form.

### A. General instructions for completing the form

Please use a typewriter.

The use of the form, although recommended, is not obligatory. The procedural steps must be taken in writing in the language of the proceedings. The language of the proceedings is the language in which the international application was published provided that language is one of the official languages of the EPO (English, French, German).

Where the language of an international application is not one of the official languages of the EPO, and an English translation of the application has been published by WIPO, the applicant can still choose the language of proceedings before the EPO, i.e. he can file a French or German translation, or even another English translation if he wishes to file a translation of his own. However, if he does not forward a translation, he will be deemed to have chosen English as the language of the proceedings and the European proceedings will be based on the published English version.

See also point B 5.

### B. Instructions relating to the various parts of the form as numbered

#### 1. Appointments of representative (Articles 133, 134 EPC)

Applicants not having either their residence or their principal place of business within the territory of one of the Contracting States to the EPC must be represented by a professional representative and act through him in all proceedings established by the EPC (Article 133 [2] EPC). Consequently in the regional phase before the EPO such applicants may only pay fees, notify the appointment of a representative and submit the authorisation. All other procedural steps, in particular the furnishing of a copy of the application and of the translation of the application, must be taken by the appointed representative.

#### 2. Authorisation (Rule 101 EPC)

2.1 The use of Forms EPA/EPO/OEB 1003 or 1004 is recommended for the authorisation. The filing of an authorisation can be dispensed with only if a general authorisation was previously filed or, where the EPO was receiving Office, if an authorisation filed in relation to the PCT application expressly empowers the representative to act in the proceedings established by the EPC (see EPO Official Journal 4/1978, p. 281, point 2.1).

2.2 Under Rule 101, paragraph 4 EPC, any procedural steps taken by the representative will be deemed not to have been taken if the authorisation is not filed within a period of three months after communication of the appointment of a representative, which three-month period shall not begin to run before expiry of the twentieth month. Failure to file the authorisation in time can result directly in a loss of rights where procedural steps subject to a time limit are effected.

#### 3. Inventor (Rule 104b [2] EPC)

3.1 If the designation of the inventor has not yet been made the applicant will be requested to file that designation (Rule 104b [2] EPC).

3.2 In the case of an assignment it is sufficient to state "By contract dated...". In the case of employees' inventions it is sufficient to state that the inventor(s) is/are employed by the applicant(s). In the case of successor(s) in title it is difficult to state that the applicant(s) is/are the successor(s) in title to the inventor(s).

#### 4. Copy of the international application (Article 22 [1] PCT)

A copy of the international application need not be filed if the International Bureau has effected the communication provided for in Article 20 PCT. The applicant will receive from the International Bureau notice of that communication pursuant to Rule 47.1 PCT.

#### 5. Translation of the international application (Article 22 [1] PCT)

If the international application and, where appropriate, amendments including a statement pursuant to Article 19 (1) PCT are not drawn up in one of the official languages of the EPO, the EPO must be furnished with a translation in one of the official languages within 20 months from the earliest priority date (see Article 22, Rule 49.2 PCT). Form PCT/RO/101 should preferably be used for the translation of the request.

#### 6. Translation of the priority document (Rule 17 PCT)

If the priority documents are not drawn up in English, French or German a translation must be submitted under Rule 38 [4] EPC. The period for such submission is 21 months as from the earliest date of priority,

#### 7. Request for examination (Articles 94, 150 [2] EPC)

7.1 The request for examination can be made up to the expiry of six months from the date on which the international search report was published or the declaration pursuant to Article 17 (2) (a) PCT was made (Article 157 [1] EPC). However, the time limit within which the request for examination must be filed and the examination fee paid will in no circumstances expire before the time prescribed by Article 22 or Article 39 PCT. (Article 150 [2] EPC).

7.2 The request for examination will not be deemed to have been filed until the examination fee has been paid. The request may not be withdrawn (Article 94 [2] EPC). If a request for examination is not filed in due time, the application will be deemed to be withdrawn (Article 94 [3] EPC).

7.3 It is advisable to file the request for examination and pay the examination fee **early**.

A cross has therefore already been placed in the box. If, by way of exception, no request for examination is to be filed by means of this form, the whole of part 7 of the form should be deleted.

#### 8. Fee payments (Rule 104b and Article 94 EPC)

8.1 For fee payments, please use the form issued by EPO Department 4.2.2 (Cash and Accounts).

8.2 The following fees are payable within a period of 21 months after the (earliest) priority date (Rule 104b [1] EPC, Article 2 [xi] PCT);

(a) the national fee (item 19 on the list in Article 2 of the Rules relating to Fees)

(b) the search fee, designation fees and, where applicable, claims fees (items 2, 3 and 15 in Article 2 of the Rules relating to Fees).

8.3 Search fee:

The Administrative Council has decided under Article 157 (3) (a) EPC that for international applications in respect of which the international search report has been drawn up by **the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office**, no supplementary European search report will be drawn up and no **search fee** will be charged. In all other cases, the European search fee must be paid in due time.

Additionally the Administrative Council has decided on a **20% reduction** of the search fee for international applications in respect of which an international search report within the meaning of the Patent Cooperation Treaty has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office or the USSR State Committee for Inventions and Discoveries. (EPO Official Journal 9/1979, p. 368).

8.4 **A designation fee** is payable for **each** designated State.

8.5 See point 7 above regarding payment of the examination fee.

8.6 The latest amounts of the fees and of the equivalents established by the President of the EPO in other currencies can be found in the "Notice concerning provisions governing fees and announcements on the payment of fees, costs and prices" which appears in each issue of the EPO Official Journal. It is recommended that the payment be effected not later than **ten days before the expiry of the period of payment** (see Article 8, paragraph 3, of the Rules relating to Fees, reproduced in the above-mentioned notice and, as regards the debiting of deposit accounts, point 6.4 of the Notice from the President of the EPO of 22 February 1979 [EPO Official Journal 3/1979, p. 91]).

SITUATION AS OF MARCH 1980

## REMARQUES

Ces remarques concernent le formulaire EPA/EPO/OEB 1200 (Accomplissement des actes devant l'OEB, office désigné [article 22 du PCT et article 153 de la CBE]).

Ces remarques doivent permettre de remplir le formulaire sans difficulté.

### A. Indications générales sur la manière de remplir le formulaire

Le formulaire devrait être dactylographié. L'utilisation du formulaire, quoique non obligatoire, est recommandée. Les actes doivent être en tout cas effectués par écrit, dans la langue de la procédure. La langue de la procédure est celle dans laquelle est publiée la demande internationale, si cette langue est une langue officielle de l'OEB (allemand, anglais, français).

Si la langue de la demande internationale n'est pas une langue officielle de l'OEB, et si une traduction de la demande en anglais a été publiée par l'OMPI, le déposant a néanmoins la possibilité de choisir la langue de la procédure devant l'OEB. En effet, il peut encore déposer une traduction en français ou en allemand et même en anglais, s'il veut déposer une traduction faite par lui-même. Toutefois, s'il ne transmet pas de traduction, il est réputé avoir choisi l'anglais comme langue de la procédure, et la traduction en anglais publiée sert de base pour la procédure européenne.

Voir aussi le point B. 5.

### B. Indications relatives aux différents emplacements à remplir dans le formulaire, suivant les numéros attribués à ces derniers

#### 1. Constitution du mandataire (articles 133 et 134 de la CBE)

Les déposants qui n'ont ni domicile, ni siège sur le territoire de l'un des Etats contractants de la CBE doivent être représentés par un mandataire agréé, et agir par son entremise, dans toute procédure instituée par la CBE (article 133, paragraphe 2 de la CBE). Par conséquent, ces déposants ne peuvent, au cours de la phase régionale se déroulant devant l'OEB, qu'acquiescer les taxes, aviser de la constitution d'un mandataire et présenter le pouvoir. Tous les autres actes, notamment la remise d'une copie de la demande et de la traduction de la demande, doivent être accomplis par le mandataire constitué.

2. **Pouvoir** (règle 101 de la CBE)

- 2.1 Il est recommandé d'utiliser le formulaire EPA/EPO/OEB 1003 ou 1004 pour la délégation de pouvoir. La remise d'un pouvoir est superflue seulement lorsqu'il est fait référence à un pouvoir général existant ou, si l'OEB était office récepteur, lorsqu'un pouvoir remis audit office pour la demande dans le cadre du PCT autorise expressément le mandataire à représenter le déposant dans les procédures instituées par la CBE (cf. Journal officiel de l'OEB, n° 4/1978, p. 281, point 2.1),
- 2.2 Si le pouvoir n'est pas remis dans un délai de trois mois à compter de la date de l'avis de constitution du mandataire (ces trois mois ne commencent pas à courir avant que les vingt mois ne se soient écoulés), les actes accomplis par le mandataire sont réputés nonavenus, conformément à la règle 101, paragraphe 4 de la CBE. Cela peut avoir pour conséquence immédiate la perte des droits au cas où les actes concernés sont liés à des délais.

3. **Inventeur** (règle 104ter, paragraphe 2 de la CBE)

- 3.1 Si l'inventeur n'a pas encore été désigné, le déposant est requis de procéder à la désignation (règle 104ter, paragraphe 2 de la CBE).
- 3.2 En cas de cession de la demande de brevet, l'indication «en vertu du contrat du ..» suffit. Dans le cas d'inventions ayant pour auteur(s) un (des) employé(s), il suffit d'indiquer que l'inventeur (les inventeurs) est un employé (sont des employés) du (des) déposant(s). En cas de succession, il suffit d'indiquer que le (les) déposant(s) est (sont) le (les) successeur(s) de l'inventeur (des inventeurs).

4. **Copie de la demande internationale** (article 22, paragraphe 1 du PCT)

La remise d'une copie de la demande internationale est superflue si la communication prévue à l'article 20 du PCT est effectuée par le Bureau international. Cette communication est notifiée par le Bureau international au déposant, conformément à la règle 47.1 du PCT.

5. **Traduction de la demande internationale** (article 22, paragraphe 1 du PCT)

Si la demande internationale et, le cas échéant, les modifications, y compris la déclaration mentionnée à l'article 19, paragraphe 1 du PCT, ne sont pas rédigées dans l'une des langues officielles de l'OEB, une traduction dans l'une de ces langues doit être remise à l'OEB dans un délai de 20 mois à compter de la date de priorité la plus ancienne (cf. article 22 et règle 49.2 du PCT). Le formulaire PCT/RO/101 doit être utilisé de préférence pour la traduction de la requête.

6. **Traduction du document de priorité** (règle 17 du PCT)

Si les documents de priorité ne sont pas rédigés en allemand, anglais ou français, une traduction doit être produite conformément à la règle 38, paragraphe 4 de la CBE. Le délai accordé pour produire la traduction est de 21 mois à compter de la date de priorité la plus ancienne.

7. **Requête en examen** (article 94 et article 150, paragraphe 2 de la CBE)

- 7.1 La requête en examen peut être présentée jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de la publication du rapport de recherche internationale ou de la déclaration visée à l'article 17, paragraphe 2, lettre a) du PCT (article 157, paragraphe 1 de la CBE). Le délai de présentation de la requête en examen et de paiement de la taxe d'examen n'expire toutefois en aucun cas avant le délai prescrit par l'article 22 ou l'article 39 du PCT (article 150, paragraphe 2 de la CBE),
- 7.2 La requête n'est considérée comme présentée qu'après le paiement de la taxe d'examen. La requête ne peut pas être retirée (article 94, paragraphe 2 de la CBE). Lorsque la requête n'est pas présentée en temps voulu, la demande de brevet est réputée retirée (article 94, paragraphe 3 de la CBE).
- 7.3 Il est judicieux de formuler la requête en examen et de payer la taxe d'examen **suffisamment tôt**.  
La case correspondante a par conséquent déjà été cochée. Si, par exception, la requête en examen ne devait pas être présentée au moyen du présent formulaire, barrer la rubrique 7.

8. **Paiement des taxes** (règle 104ter et article 94 de la CBE)

- 8.1 Il est demandé d'utiliser, pour le paiement des taxes, le formulaire fourni par le bureau 4.2.2 de l'OEB (caisse et comptabilité).
- 8.2 Les taxes suivantes doivent être acquittées dans un délai de 21 mois à compter de la date de priorité (la plus ancienne) (règle 104ter, paragraphe 1 de la CBE et article 2, xi) du PCT):  
(a) la taxe nationale (point 19 de l'article 2 du règlement relatif aux taxes)  
(b) la taxe de recherche, les taxes de désignation et, le cas échéant, les taxes de revendications (points 2, 3 et 15 de l'article 2 du règlement relatif aux taxes).

8.3 **Taxe de recherche**

Le Conseil d'administration a décidé en vertu de l'article 157, paragraphe 3, lettre a) de la CBE qu'il ne sera pas établi de rapport complémentaire de recherche européenne et qu'il **ne sera pas perçu de taxe de recherche** dans le cas des demandes internationales pour lesquelles l'OEB, l'Office suédois des brevets ou l'Office autrichien des brevets aura établi le rapport de recherche internationale. La taxe de recherche européenne doit être acquittée en temps voulu dans tous les autres cas.

Le Conseil d'administration a de plus décidé une **réduction de 20%** du montant de la taxe de recherche pour les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale au sens du PCT a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets ou le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes (Journal officiel de l'OEB, n° 9/1979, p. 368).

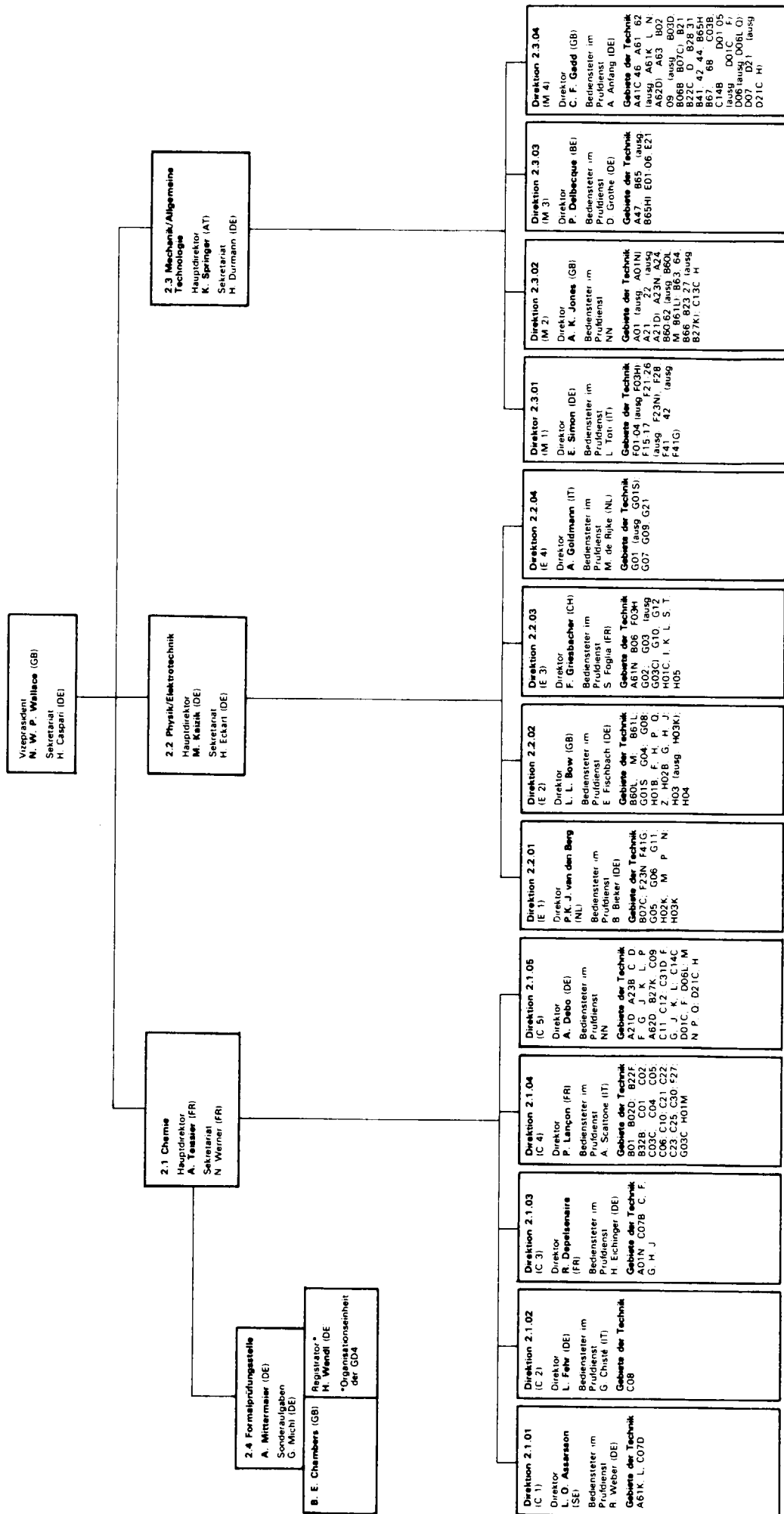
- 8.4 Une taxe de désignation doit être acquittée pour chacun des Etats désignés.

- 8.5 Au sujet du paiement de la taxe d'examen, voir le remarque n° 7.

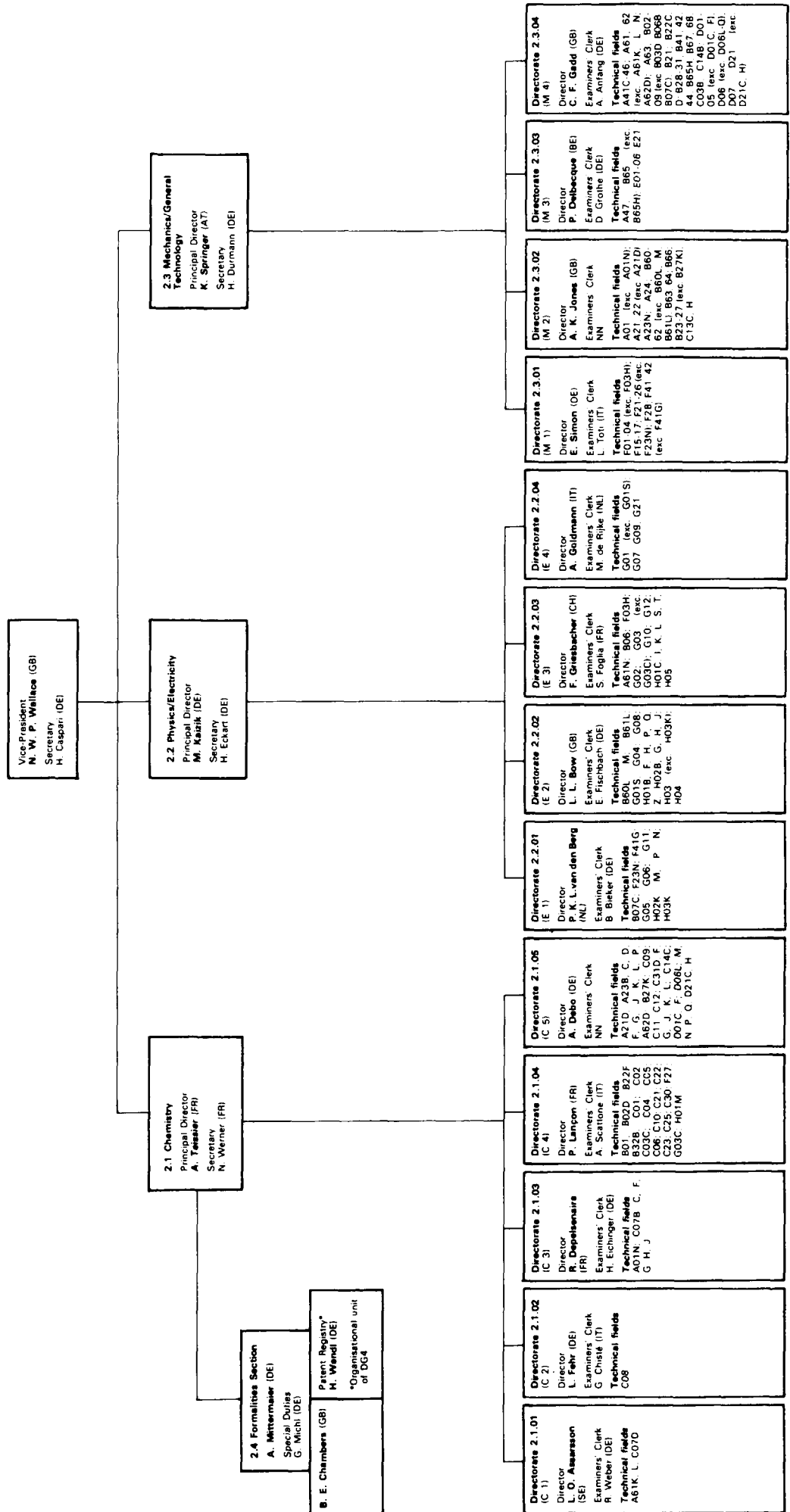
- 8.6 Un «avis concernant les dispositions relatives aux taxes et les communications relatives au paiement des taxes et frais et aux prix de vente», figurant dans chaque numéro du Journal officiel de l'OEB, indique à la date considérée le montant des taxes et leur contre-valeur dans les diverses monnaies, telle qu'elle est fixée par le Président de l'OEB. Il est recommandé d'effectuer le paiement au plus tard **dix jours avant l'expiration du délai de paiement** (voir l'article 8, paragraphe 3 du règlement relatif aux taxes, reproduit dans l'avis précité et, en ce qui concerne les débits de comptes courants, le point 6.4 de la communication du Président de l'OEB en date du 22 février 1979 (Journal officiel de l'OEB, n° 3/1979, p. 91).



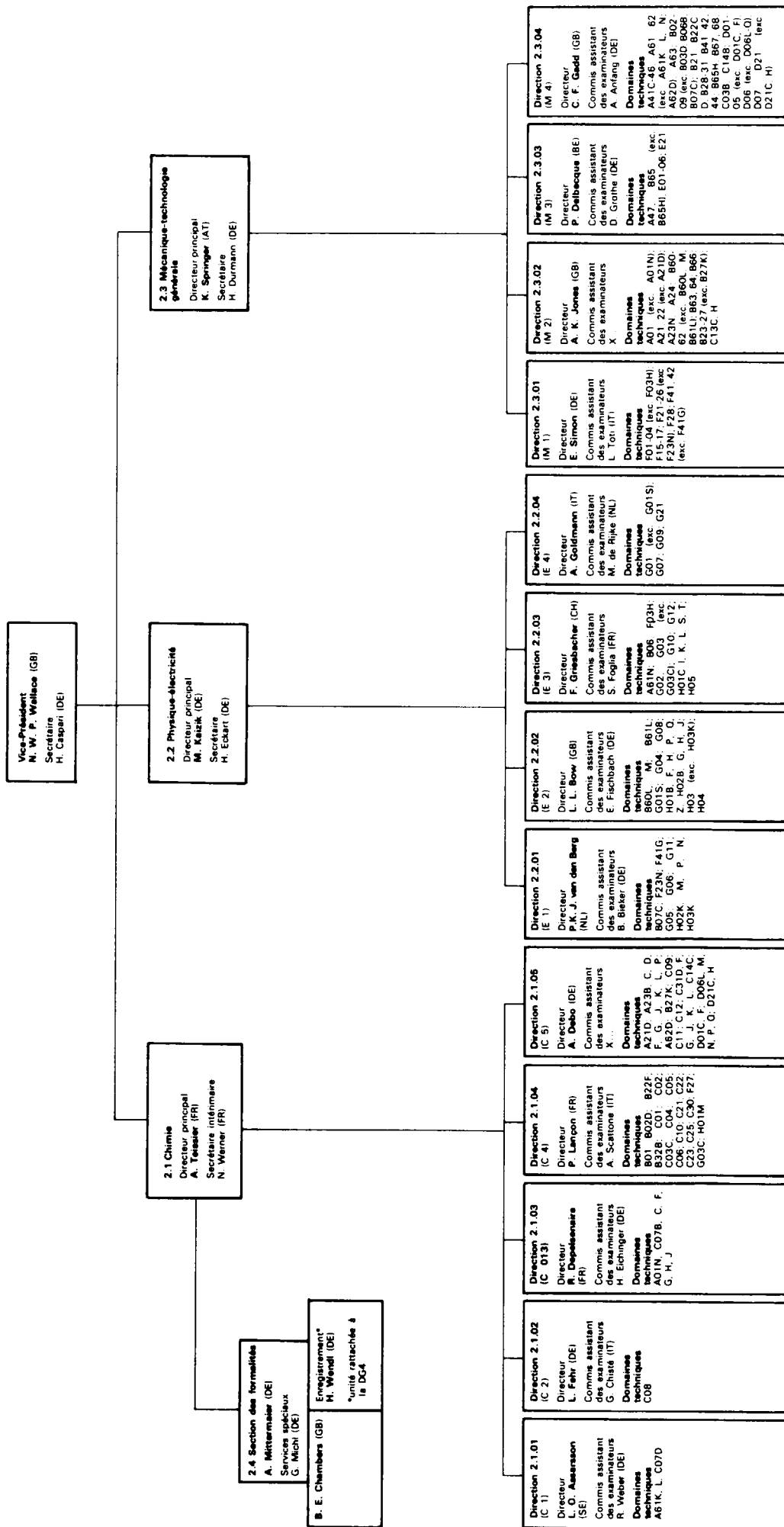
GENERALDIREKTION 2 — PRÜFUNG / EINSPRUCH



DIRECTORATE GENERAL 2 — EXAMINATION / OPPOSITION



DIRECTION GENERALE 2 / EXAMEN-OPOSITION



# Europäisches Patentamt

## European Patent Office

### Office européen des brevets

#### Freie Planstellen

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 15. September 1980 für die Stellen in München an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Erhardtstr. 27, D—4000 München 2, Bundesrepublik Deutschland, erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

#### Vacancies

Applications, together with curriculum vitae, should be sent in the case of Munich, to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Erhardtstr. 27, D—8000 München 2, Federal Republic of Germany, by 15 September 1980. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Coordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

#### Vacances d'emplois

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées, au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Erhardtstr. 27, D—8000 München 2, République fédérale d'Allemagne et lui parvenir au plus tard le 15 septembre 1980. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des Organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont le français, l'allemand et l'anglais,

#### 1 Bediensteter im Archivdienst (39271), München

(Besoldungsgruppe C3). Der Beamte legt Patentschriften ab, führt die Verteilungsliste der Zeitschriften und besorgt Kopien von Veröffentlichungen bei anderen Bibliotheken in München.

Voraussetzungen: 4-jährige Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen und für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse der deutschen Sprache. Grundkenntnisse in einer der beiden anderen Amtssprachen wären von Vorteil.

#### 2 Verwaltungsrat II/Personalverwaltung, München

(Besoldungsgruppe A3). Der Beamte arbeitet weitgehend selbständig und ist vor allem für das nunmehr im ganzen Amt geltende Beurteilungsverfahren zuständig; dabei stellt er unter anderem die einheitliche Anwendung des Verfahrens sicher und ist für dessen weitere Entwicklung verantwortlich. Ferner wird erwartet, daß er Maßnahmen für die Ausbildung und die Laufbahnentwicklung des Personals anregt und koordiniert und regelmäßige Kontakte zu den Koordinierten Organisationen unterhält.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes Hochschulstudium oder gleichwertige Berufserfahrung. Mindestens fünf Jahre Erfahrung in Verwaltungstätigkeiten, nach Möglichkeit in einer Personalabteilung. Ausgezeichnete Kenntnis einer Amtssprache des Amtes und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen. Ferner wäre Erfahrung im persönlichen Umgang mit Personal von Vorteil.

#### 3 Verwaltungsrat I, München

(Besoldungsgruppe A2). Hauptaufgaben: In Zusammenarbeit mit dem Leiter des Referats "Presse und Öffentlichkeitsarbeit" Ausführung der redaktionellen Arbeit für das Amtsblatt des EPA und Herausgabe der Hauszeitschrift, aktiv werbende Aufklärung für das europäische Patentsystem z.B. auf Messen, Veranlassung der erforderlichen Vorkehrungen für die Betreuung von Besuchern.

Bewerber müssen ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder gleichwertige Berufserfahrung nachweisen. Bewerbern mit Erfahrung in der Öffentlichkeitsarbeit wird der Vorzug gegeben. Erforderlich sind außerdem die Fähigkeit zum Entwerfen von Texten in zwei Amtssprachen des EPA und gute Kenntnisse in der dritten Amtssprache.

#### 4 Fernschreiber/Telefonist (3611), München

(Besoldungsgruppe B3). Der Beamte ist verantwortlich für die allgemeine und technische Organisation und den reibungslosen Ablauf des Übermittlungsdienstes des Telex/Telefonbereiches.

Er trägt die Verantwortung für das Personal in dieser Abteilung sowie für die administrative Arbeit.

Voraussetzungen sind Mittelschulbildung, 5 Jahre praktische Erfahrung als Fernschreiber/Telefonist, Taktgefühl sowie ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in zwei Amtssprachen und Verständnis in der dritten Amtssprache.

---

### **Records clerk (39271), Munich**

(Grade C3) The officer files patent specifications, organises the distribution of periodicals and obtains copies of publications from other libraries in Munich.

Applicants should have 4 years' experience in similar duties and a working knowledge (active and passive) of German. An elementary knowledge of one of the other official languages would be advantageous.

### **Employé des archives (39271), à Munich**

(Grade C3) Ce fonctionnaire classe les fascicules de brevet, assure la distribution des revues et se procure des copies de publications auprès d'autres bibliothèques de Munich.

Les candidats doivent avoir une expérience de 4 années dans un emploi similaire et posséder une connaissance pratique (active et passive) de l'allemand; une connaissance élémentaire de l'une des autres langues officielles constituerait un avantage.

---

### **Administrator II/Personnel Administration, Munich**

(Grade A3). The occupant of this post will work in a largely independent capacity and have particular responsibility for the staff reporting procedures currently in force throughout the whole of the office, ensuring, among other things, their uniform application and also directing their further evolution. Additionally, he will be expected to initiate and coordinate arrangements for the training and career development of staff, as well as maintaining regular contact with the Co-ordinated Organisations.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level or equivalent professional experience. A minimum of five years' administrative experience, preferably in personnel work, excellent knowledge of one of the official languages of the Office and ability to understand the other two. Additional experience in staff relations would be an advantage.

---

### **Administrateur II dans les services de l'administration du personnel, à Munich**

(Grade A3). Le titulaire de ce poste accomplit dans une large mesure son travail de façon indépendante et est spécialement chargé des questions afférentes aux procédures de notation du personnel qui sont actuellement en vigueur dans l'ensemble de l'Office, en veillant, entre autres, à l'application uniforme de ces procédures et en guidant leur évolution. Il est également demandé à ce fonctionnaire de prendre les mesures nécessaires en matière de formation des membres du personnel et d'orientation de leur carrière et de rester en liaison régulière avec les Organisations coordonnées.

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou posséder une expérience professionnelle équivalente. Ils doivent justifier d'au moins cinq ans d'expérience dans l'administration, de préférence dans le domaine de la gestion du personnel, et avoir une excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'Office et comprendre les deux autres. Une expérience complémentaire dans les questions afférentes aux relations avec le personnel constituerait un avantage.

---

### **Administrator I, Munich**

(Grade A2). Main duties: In co-operation with the Head of the Department "Press and Public Relations" performs the editorial work for the Official Journal of the EPO and issues the internal house magazine. Ensures active publicity of the European Patent System, e.g. at exhibitions, and makes arrangements for the reception of visitors.

Applicants must have a diploma of completed studies or equivalent professional experience. Candidates with experience in the field of public relations will be preferred. Ability to draft texts in two of the official languages of the EPO, and a general knowledge of the third are required.

---

### **Administrateur 1, à Munich**

(Grade A2). Fonctions principales: en collaboration avec le chef du service "Presse et relations publiques" prépare le Journal officiel de l'OEB, publie le périodique interne de l'Office, assure une publicité active au bénéfice du système du brevet européen, par exemple à l'occasion de foires, et organise la réception des visiteurs.

Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire, ou une expérience professionnelle équivalente. La préférence sera donnée aux candidats ayant une expérience des relations publiques. Ils doivent être en mesure d'écrire des textes dans deux des langues officielles de l'OEB et posséder des connaissances générales de la troisième.

---

### **Telex operator/telephonist (3611), Munich**

(Grade B3). This officer is responsible for the general and technical organisation and smooth running of the telex/telephone communications section.

He/she will be responsible for the staff in that section and for the administrative work.

Applicants must have secondary education, 5 years' practical experience as a telex operator/telephonist, a sense of tact as well as adequate (active and passive) knowledge of two of the official languages and ability to understand the third.

---

### **Opérateur télex-téléphoniste (3611), à Munich**

(Grade B3). Ce fonctionnaire est responsable de l'organisation générale et technique et du bon fonctionnement du service dans le domaine du télex et du téléphone.

Il est également responsable du personnel de ce service et du travail administratif.

Qualifications requises: formation scolaire de niveau secondaire. cinq ans d'expérience comme télexiste-téléphoniste, tact, connaissance suffisante (active et passive) de deux des langues officielles et compréhension de la troisième.